ORAȘUL VIDELE

ORAȘUL NISPORENI

ACORD DE INFRĂȚIRE
între
Orașul Videle, Județul Teleorman din România
și
Orașul Nisporeni, Raionul Nisporeni din Republica Moldova

Orașul Videle, Județul Teleorman din România și Orașul Nisporeni, din Raionul Nisporeni din Republica Moldova, denumite în continuare ”Părți”,

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții și angajamentul României privind sprijinirea parcursului european al Republicii Moldova, în conformitate cu Parteneriatul strategic pentru integrarea europeană a Republicii Moldova,

Profund atașate de respectarea principiilor democratice și a valorilor europene, inclusiv din perspectiva asigurării drepturilor și libertăților fundamentale ale omului,

Recunoscând contribuția proiectelor de cooperare bilaterală derulate de România în Republica Moldova la eforturile de îmbunătățire a condițiilor de viață ale tuturor cetățenilor Republicii Moldova, indiferent de zona geografică unde locuiesc, limba vorbită, confesiunea și orientarea politică,

În vederea consolidării relațiilor de prietenie și de cooperare între autoritățile administrației publice locale, dorind stabilirea de parteneriate de colaborare în mai multe domenii de interes reciproc, pentru promovarea în comun a unor proiecte de dezvoltare economică și socială care să vină în beneficiul comunităților locale,

Orașul Videle, Județul Teleorman din România și orașul Nisporeni, raionul Nisporeni din Republica Moldova, reprezentate de autoritățile locale, denumite în continuare “Părți”, au convenit următoarele:

Art.1

Orașul Videle, Județul Teleorman din România și Orașul Nisporeni, Raionul Nisporeni din Republica Moldova se declară localități înfrățite.

Autoritățile administrației publice locale din cele două orașe vor colabora în domeniile menționate în prezentul Acord, în conformitate cu legislațiile în vigoare din România și Republica Moldova.

Părțile vor efectua schimburi de experiență în domeniul administrației publice locale și se vor informa reciproc cu privire la modalitățile de soluționare a problemelor comunității.

Art. 2

Părţile vor dezvolta relații de cooperare, potrivit atribuțiilor de care dispun în conformitate cu legislațiile în vigoare în statele lor și vor sprijini desfășurarea activităților de cooperare și de promovare a unor proiecte în următoarele domenii: administrație publică locală, educație, cultură, sport, sănătate, turism, protecția mediului și reducerea riscurilor de dezastre, agricultură, comerț, infrastructură rutieră, utilități publice (apă, canalizare, salubrizare, transport și iluminat public), asistență socială precum și alte domenii de interes comun identificate de părți.

Totodată, vor fi inițiate propuneri de proiecte comune în domeniile menționate în Acord, care pot beneficia de susținerea financiară a Uniunii Europene, cu noi prevederi referitoare la promovarea unor proiecte de investiții pentru realizarea unor obiective economice de interes comun, programe culturale și alte activități sociale finanțate din bugetele celor două primării, în conformitate cu legislațiile în vigoare în cele două state;

Art. 3

Cele două părți au stabilit desfășurarea de activități de cooperare în domeniile menționate în Acord, după cum urmează:

§ 1. Cooperare municipală

Autoritățile administrației publice locale vor stabili schimburi de experiență la nivelul serviciilor, departamentelor și instituțiilor specializate, vor încuraja relațiile de cooperare între persoanele fizice și juridice care desfășoară activități în diferite domenii, inclusiv economic și între asociațiile și organizațiile neguvernamentale din cele două orașe. În cadrul cooperării vor fi incluse următoarele activități :

1.1 Domeniul educațional

Ambele părți vor sprijini derulare unor proiecte comune pentru îmbunătățirea condițiilor de desfășurare a procesului educațional și realizarea de schimburi de experiență și de bune practici în domeniul respectiv. Părțile vor promova colaborarea între școli, grădinițe, sprijinind organizarea de vizite și de tabere recreaționale la care doresc să participe copii, elevii și cadrele didactice.

1.2 Domeniul cultural şi sportiv

Consolidarea cooperării reciproce în domeniul culturii, organizarea de evenimente și manifestări comune, intensificarea schimburilor între artiști, oameni de cultură, instituții și comunități culturale, asociații și organizații neguvernamentale de profil.

În domeniul sportului, vor sprijini colaborarea dintre cluburile sportive în vederea participării la diferite manifestări sportive organizate în Orașul Videle, Județul Teleorman sau în Orașul Nisporeni, Raionul Nisporeni.

1.3 Domeniul sănătate

Autoritățile locale vor încuraja stabilirea de parteneriate între clinicile și instituțiile de sănătate publică în domeniul managementului și asigurării celor mai bune condiții pentru acordarea asistenței medicale locuitorilor din cele două unități administrativ-teritoriile.;

1.4 Domeniul turism

Părțile se vor informa reciproc despre oportunitățile de promovare existente pe plan local sau internaţional (expoziții, târguri, saloane) şi vor derula proiecte comune în acest domeniu.

1.5 Domeniul protecţia mediului înconjurător

Părţile vor colabora în domeniul informării și intervenției pentru protecția mediului înconjurător, reducerea riscurilor de dezastre și intervenția în situații de urgență în vederea prevenirii şi combaterii cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic al localităților lor. O atenție specială va fi acordată schimburilor de experiență care se referă la tehnologiile cu emisii reduse de carbon, bio-energie și eficiență energetică.

§ 2. Cooperare economică

Părțile vor promova comunicarea şi cooperarea între comunitățile oamenilor de afaceri, sprijinind organizarea de misiuni economice, schimburi de experiență, deschiderea de noi afaceri, promovarea unor proiecte de investiții pentru realizarea de unor obiective economice de interes comun, programe culturale și alte activități sociale finanțate din bugetele celor două primării, in conformitate cu legislațiile în vigoare în cele două state.

§ 3. Sprijinirea cooperării "people to people"

La nivelul administrațiilor celor două orașe vor fi efectuate schimburi de experiență cu privire la problemele specifice care apar la nivelul comunităților pe care le reprezintă și identificarea posibilităților de rezolvare a solicitărilor venite din partea locuitorilor. De asemenea, vor fi încurajate vizitele între locuitorii din Municipiul Iași și din Raionul Nisporeni, și crearea de asociații de prietenie care să contribuie la dezvoltarea cooperării în domeniile de interes reciproc.

Întâlniri ale delegațiilor oficiale, conduse de primarii celor două orașe sau de către alți reprezentanți desemnați, vor avea loc periodic, în mod alternativ, în Videle și respectiv în Nisporeni, în scopul identificării de noi domenii de interes comun și stabilirii modalităților de cooperare în viitor.

§ Art.4 Aspectele financiare:

Părțile vor suporta cheltuielile locale ocazionate de implementarea activităților aferente prezentului Acord, respectiv cazare, alimentație publică, alte cheltuieli specifice, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor lor.

§ Art. 5 Soluționarea diferențelor de interpretare.

Orice neînțelegere referitoare la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe alea negocierilor directe.

§ Art.6

Prezentul Acord se încheie pe durată nedeterminată și produce efecte de la data semnării. Documentul poate fi modificat prin acordul scris al Părților. Modificările vor produce efecte de la data semnării. Fiecare Parte poate denunța Acordul prin notificare scrisă adresată celeilate Părți.

Încetarea prezentului Acord nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Denunțarea își produce efectele după trei luni de la data primirii respectivei notificări.

Semnat la Nisporeni, Republica Moldova la _____, în două exemplare originale, în limba română.

Pentru Primaria Orașului Videle România Primar, Cornel Gogan	Pentru Primaria orașului Nisporeni Republica Moldova Primar, Dan Negel